

台灣聯合大學系統學生出國交換計畫心得報告

年度	學校	姓名	出國交換學校	交換方式
103	清華大學 科技管理學院學士班	趙翊君	香港中文大學	學期

一、目的(Purpose)

大二上以前我在元智大學就讀管理學院英語專班，該系的必選修課程都是以英語授課，當時的我非常嚮往香港的交換生生活，也對香港的大學全英教學感到非常好奇，嘗試申請上香港城市大學的交換生，最後因選擇轉學來清大而放棄到香港交換的機會，但這個願望仍在心中萌芽。我在科管學士班選擇修習的專長是經濟與中文，去年參加學校的暑期兩岸學術交流活動，前往上海交通大學經濟系進行專題研究，我的指導教授正巧是香港人，在兩個月的交流、討論過程中深切感受到彼此的價值觀深受不同的成長背景所影響，對於中國、香港與台灣也產生更多元的看法，經過暑期兩個月的交流後，促使我前往香港交換的渴望更加強烈，也希望自己能更深入了解兩岸三地大學生的異同。以下將分幾點簡述我選擇前往香港中文大學交換的目的：

1. 香港中文大學不論是在亞洲地區或全球大學排名均名列前端，除了是學術研究崇高的殿堂外，也有許多先進完善的校園設施，願能夠在世界知名的大學中學習新知、精進自己的學術專業。我預計修習的科目有：財政學、行銷學、香港經濟、廣東話等。因為財政學是我在經濟專長選修的科目，在大四上學期已經選修財政學一，希望前往交換時能夠修完整套的財政學，並抵免經濟學程之學分。此外，行銷學是我自從上大學以來一直很有興趣、非常想學習的一門課，每學期排課時卻總和必修課衝堂，因此期待能夠在交換期間修習此門課程。因為香港歷史與經濟的獨特性，不同於外地的大學，學校會開設關於香港經濟的課程，以當地人的角度剖析這個亞洲重要的金融中心，深入理解過去、現在、未來的香港經濟狀態，期待能夠生活在香港，更進一步觀察、見證。自己身為客家人，從小常聽長輩說廣東話和客語的發音與用法相近，在旅遊香港時聽見既熟悉又陌生的粵語時總覺得奇妙，總幻想自己能夠以道地的廣東話快速地與人溝通，我想學習新的語言必定能為自己帶來不同的視野，在異鄉說著異鄉話，拉進和當地人們的距離外，也許還會有意料外的趣事。
2. 香港是亞洲重要的樞紐，也是世界級的金融中心，各國的人們在此匯聚、貿易、交流並迸出更耀眼的火花。因此在香港中大的交換經驗中，與兩岸三地、各國學生一起生活、學習、討論和交流認識各式風貌的文化、大幅地拓展自己的視野、增進自己跨文化的溝通技巧、進一步培養世界觀。
3. 離開舒適圈並獨自在新環境中生活學習對我而言是一項非常重大的挑戰，在這個過程中不僅僅可以更加認識自己、探索自己更多的可能性。成為交換生，我不再只能從書上或旅遊來認識香港，而是透過「生活」來創造出自己與這塊土地的連結。

二、過程(Visiting Details)

香港中文大學位於香港新界區，離鬧區有一段距離，校區非常非常大，占地134.4公頃，盤據整座山，共有八路校巴讓全校師生搭乘。中大是香港地區唯一採用書院聯邦制的大學，一如哈利波特小說中的葛萊芬多、史萊哲林等學院，中大共有九所成員書院和八所學術學院而我是隸屬於錢穆先生於1949年創辦的新亞書院。每個書院都有自己的書院文化、活動、社團、餐廳和宿舍，除了大學圖書館外新亞書院、聯合書院和崇基書院擁有自己的書院圖書館有各自不同的館藏特色(如視聽、藝術等)，在校師生都可以刷卡入館。

來自世界各地的交換生都被編列在IASP(International Asia Study Program)，由負責該項目的iCenter管理，包括寄發交換申請、選課、入學通知、簽證、迎新活動、交換生出遊等等雜項，交換生並非如他校隸屬某系，因此選課也十分自由，除非特定法律與教育課程不能選外，其他專業或通識課都沒有特定限制。IASP也設計Buddy System讓交換生都有屬於自己的小夥伴，但因中大開學時間和清大期末考時間重疊，我較預定開學、新生訓練時間晚了一周才抵港，錯過很多迎新活動，但慶幸的是第二周才開始加退選課程，因此還以有機會旁聽其他有興趣的課程並加退選。

中大每學期學分上限是18，學生平均學分少、學期週數少但是課程相對也較重，期末考由學校統一分配時間教室集中在大禮堂考試，採行GPA制，並以常態分佈給分。我在中大修習的課程有行銷學、財政學、廣東話和篆刻，香港多數課程都是以英語授課。行銷學是屬於Business School，每年都非常熱門，課程要求分組做整學期的行銷project，還有考試、seminar和各式不同作業，可以和來自不同國家的學生們一起合作。財政學則隸屬於社會科學院的經濟系，是我的畢業必修學分，需要此門課學分才能回台抵免畢業，每星期另有三堂助教演習課可以自行選擇時間，老師教學非常深入細膩，並沒有特定一本教課書，補充講義資料豐富，老師非常注重學生的經濟學觀念。廣東話有分成兩種—母語為中文和非中文的學生，因課程衝突我選的課是for non-Chinese Speaker，均以英語教授廣東話，並且以拼音學習，老師教授的內容非常實用且生活化，每周有一堂Lab Learning，學期中還有一次「行街學廣東話」以廣東話導覽香港還到社區拜訪老人。看到藝術系有開篆刻課時我毫不猶豫地就選了，因為從小學習書法，一直覺得篆刻是一門很特別的技藝，中大的藝術系隸屬於新亞書院，以廣東話授課，剛開始非常吃力，但老師非常親切，講完課、示範如何操作刻印石後還特別以普通話再解說一次給我聽，一直到學期末我竟也能聽得懂老師授課約五成內容，不需要翻譯就可以理解老師的作業要求！了解篆刻歷史、流變、派別，還實際操作，自己設計圖樣、選石、刻印章，這學期我總共刻了12方印。

除了平日上課外，我也參加學校舉辦的活動、講座、工作坊以及校外的香港電影節等等。如書院會舉辦的English table、Cantonese table、Chinese table，讓學生有機會聚集在一起，透過用餐和遊戲等交流中交朋友、學習語言。在農曆新年前書院更舉辦圍爐的活動，交換生們聚集在書院的教師餐廳雲起軒一起圍爐吃香港特色的盆菜，書院的學生們輪流以英語向大家介紹中國新年、香港的新年活動，還有發紅包、抽福袋、玩遊戲、寫春聯等等充滿年味。三月底博群講堂於中大的大禮堂邵逸夫堂放映張艾嘉執導的《念念》，並邀請張導演映後座談，這是張導睽違十年再度回台拍片，以綠島和台北為背景，講述一個家庭的故事，並嘗試以廣

東話聽演講，十分吃力，只能懂四成左右。有一門通識課是白先勇老師指導，在四月時蘇州崑劇院於中大的邵逸夫堂演出白老師製作的《玉簪記》以及折子戲，並且有一場白先勇老師主講「崑曲抒情詩的意境」講座，沒有想到能在大中見到白老師！

因為在清大時於藝術中心的夜貓子電影院工讀，也修習過寫作中心開設、由游惠貞老師指導的影人採訪工作坊，游老師推薦我到香港電影節看看。香港電影節於三月底四月初舉辦，在期間觀賞了十七部片，聽許多國際知名的導演、演員、影評人對談，如蔡明亮導演、張艾嘉導演、林奕華導演、拍攝《活在三里塚》的代島彥治導演、義大利導演Laura Bispuri等

等，雖然都待在影院裏頭看電影，但彷彿自己在全世界兜了一圈，造訪許多不同的國家，看到不同時代人們的生活經歷，彷彿見眾生的同時也見到自己。令我印象深刻的是香港電影節給予學生有十分優惠的票價，並且有數場免費給學生或社區民眾觀影、映後座談，還有星影匯劇院導覽，讓學生了解影院設備(如盲人點字地圖)、經營管理模式等，令人大開眼界，也從中了解香港電影產業面臨的困難、與台灣經營模式的異同。今年正好是日本二戰前後的導演成瀨巳喜男誕生110周年，香港電影節做了成瀨導演的專題，播映一系列電影，意外地非常喜歡，回台後和藝術中心的藝術企劃陳小姐提起，我們決定在清大策劃成瀨巳喜男影展，於今年九月底在清大播映，以不同於香港電影節的面貌在新竹分享給更多師生與民眾。

三、心得(Comments)

不知該從何說起四個多月在香港中大的生活，這大概是我大學四年中最恬靜的學習生涯吧！不論是學習專業知識、廣東話、和各地同學交流、參訪等等，彷彿是一段很重要的充電過程，離港前的精神是如此飽滿。我一直以為自己大二下轉學後大約就沒有機會交換，非常感謝清大和台聯大提供如此機會，這次的交換生活讓我變成一個更好的人。

透過修課、小組報告，了解各地學生的價值觀、待人處世的態度方法、人生規畫等，往往一堂課上外籍生較活躍非常善於發表意見，亞洲學生較害羞不敢開口。中大有許多內地生、港生、國際生和交換生，台生算少數，但台灣學生有自己的學生會和活動，不論在學校或是外頭可以感受到港陸的矛盾關係，彼此當然有很多友善且要好的陸生、港生朋友，但是整體的印象和歧視依然存在。我有一次十分有趣的經驗，我的行銷小組有八個人，三個人是交換生，分別是台灣人(我)、華裔美國人(從小在美國長大的中國人)和一位奧地利人，另外五位是中大大學生，包含一位香港人和四位內地生，當時我們在討論行銷報告的問卷設計，要給四年制學生(Chinese version)以及國際交換生(English version)，但內地生在中大的比例大約只有兩成，我們的樣本卻多數來自內地生，組長是華裔美國人，她認為我們也許要依國家將問卷分成三者內地、香港和國際生三族群，但內地生立即嚴肅不滿地反駁，認為沒有這必要，因為香港本來就是中國的，港生默默不說話，而我這個台灣人瞪大眼有趣地看著這一切。中港台三者的關係非常微妙，但不論是國際生、港生還是內地生，大家都非常喜歡台灣，認為台灣是寶島，這些反應常讓我不知所措，生長在這塊土地上，因為遠行才重新愛上自己的家鄉，但同時也為台灣的現況與未來充滿憂慮與無力。

緣分很奇妙，有幸認識這麼多啟發我的人們，最意外的是我竟然在中文大學的CC Canteen巧遇去年暑假於上海交大做專題的指導教授何振宇老師。每天你都有機會和很多人擦身而過，而你或者對他們一無所知，不過也許有一天他會變成你的朋友或是知己，我是一個學生，

我的名字叫Olga，今天剛得到新的學號，末兩碼是04。去年七月底和老師說再見的時候，覺得這輩子大概也不會有機會再見，老師和我見到彼此的反應除了驚訝外第一句話就是：「你怎麼會在這邊？」「我來中大交換一個學期。」「妳怎麼在全世界交換？」老師開玩笑的說，「妳有回家嗎？」「過年才回去過，那老師怎麼會在這邊呢？」「我也來這邊交換啊！在這邊有開課。」《一代宗師》裡有一句名言：「人世間所有的相遇，都是久別重逢。」

我非常享受在CU的交換生活，常覺得只要自己過去某一個環節出了一點小差錯，我就沒有辦法在那個時間點認識這麼多美好的人們，從他們的身上看見自己的不足，學習來自不同背景的人們處事態度、方法和價值觀，以及他們如何探索生命。我曾經是個非常排斥運動的人，但是在香港的生活將我改造。即使有港鐵、巴士或校巴，不論去何處都很需要「走路」，每天即使在學校也像是「健行」，若晚歸沒搭上校巴，從大學地鐵站爬山到新亞書院的宿舍，走捷徑依然需要花上約半小時的時間，而出遊及參訪更不用說。中大下學期泳池不開放，我喜愛游泳卻沒法下水，同時常常受其他交換生邀約去慢跑、打球，我總是回絕，直到一次港生帶我回她宿舍打桌球，球技非常糟糕的我覺得非常尷尬，運動的時間就是我跑去撿球的時間。那時漸漸意識到，運動不僅僅是為了自己身心健康，也是一項非常重要的社交活動，不運動就失去很多認識新朋友的機會。直到後來我開始和朋友們一起去UC Gym打羽球，又更後來外國朋友更用盡其力說服我、誘拐我慢跑，剛開始我強烈反抗，只要是慢跑前一晚我必定會失眠然後做惡夢，費了很大的力氣才決定嘗試克服自己的恐懼還有改掉不運動的習慣，回台後的暑假自己也努力維持每天運動的習慣，如慢跑、游泳、跳有氧舞與健行爬山等，很難相信自己其實是很高的可塑性，我其實沒這麼討厭，我可以這樣做，我辦得到。

期末考考完至學期正式結束，我有大約三周的假期，不論是獨自還是和朋友們探索香港，每一次都是充滿驚喜的冒險，身上似乎有個隱形按鈕，潛藏在體內多年的慾望被徹底勾引、激發出來，認識且變成一個更完整的我。離港前數度崩潰大哭，我才剛剛愛上香港的生活和人們，卻即將離去，我所摯愛的朋友們也逐一離港。攝影師Sean Lotman說：「世上能與愛媲美的就是自由了。」那種絕對的自由，一個人在異鄉自由自在的生活，逃離熟悉的舒適圈，沒有預設心理或太多期待，一切從零開始。隻身前往香港交換，待我離去時我已非隻身一人，擁有許多朋友，自身上承載著更多更多美好回憶、能量，還有渴求探索世界的強烈慾望。

四、建議(Recommendation(s))

申請香港的學校都需要托福或雅思等英文成績，而每個學校標準可能不太一樣，於交換期間曾經和其他台灣交換生揪團參觀彼此學校，每間學校地理位置不同，且各自的校園風氣或環境都非常不同，很開心自己能在中大交換。

因為香港的學期和西方相同，寒假是耶誕假期，一月初開學，另外中國新年和復活節各有約一周的長假。下學期開學時間是一月初，可能會和原校期末考的時間衝期，或剛剛好銜接，如清大103學年度上學期是到一月十八日，但中大一月二日就舉辦新生訓練，五日即開學，因此想申請香港學校要注意日期外，也要和原校與交換學校的主管單位溝通好，我晚一個星期到香港，並提早一周離開台灣，和修課教授討論好期末考方式或提早考，並寫信和中大修課老師說明第一周沒法缺席，並詢問修課注意事項。

香港的消費水準較台灣高，因此飲食、住宿等生活花費都是一筆可觀的費用，中大有提供交

換生宿舍，有三種選項，分別是住書院且含團膳、書院不含團膳、iHouse，普遍在地學生都不推薦iHouse，地處偏僻，且無嚴格管理，沒有書院組織大型活動，但相對也很自由。

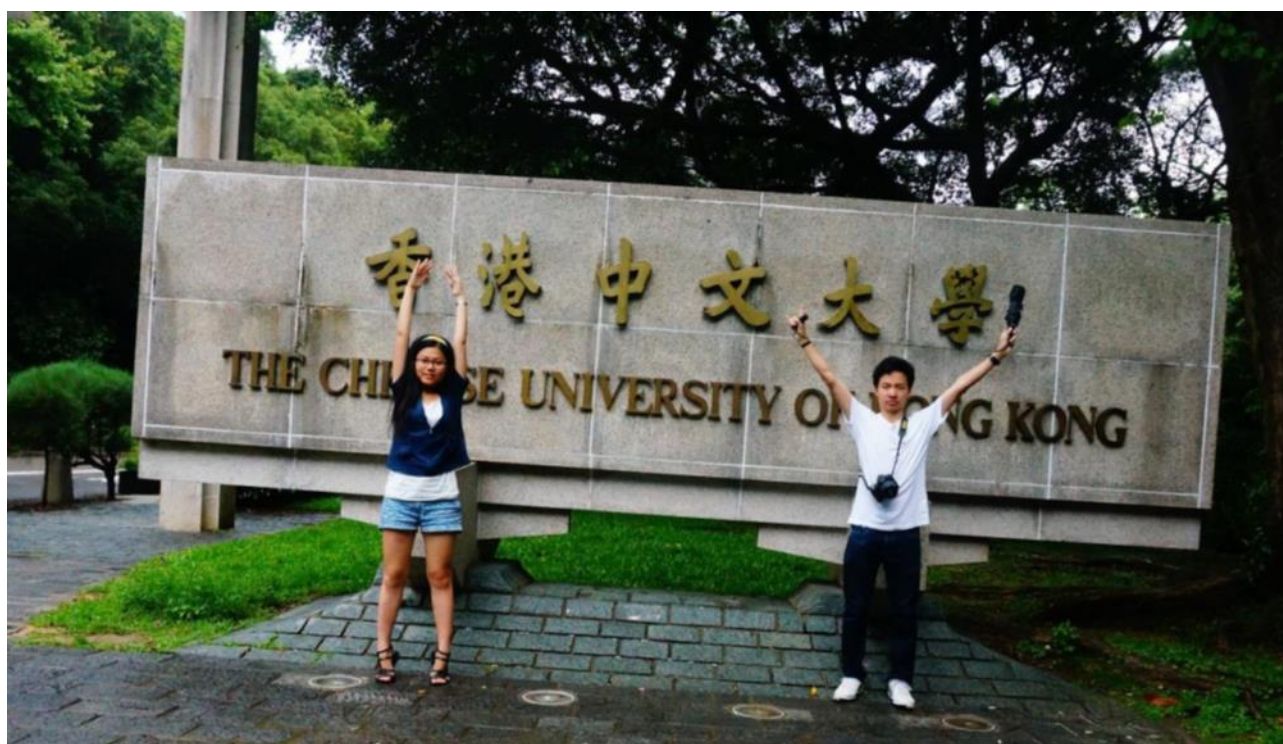
我住的是新亞書院學思樓，是女生宿舍，管理相較其他宿舍而言來得嚴格許多，常會在晚上供應免費糖水(點心)、舉辦小工作坊或宿舍活動，我的宿舍是兩人房，有公共衛浴、公共廚房、小食部、自動販賣機、琴房、電腦室、客廳和閱覽室，每層樓都有導師，每天有阿姨輪班打掃和看管櫃台，並且有舍監主管整個宿舍，一學期住宿費約五千港幣與另外一千港幣押金。而另一位台灣朋友分配到的是聯合書院的陳震夏宿舍，是男女同棟但分層的宿舍，常舉辦各種宿舍活動或聯誼，如小天使小主人遊戲、pizza party等，也有獨立的宿生會，宿舍間或學院間彼此會有各式球隊與比賽。

在香港可以辦學生八達通卡，車程票價是一般八達通的一半，可先辦一般卡再慢慢申請學生卡，三個月後再退卡押金就不會被沒收。八達通如台灣的悠遊卡，但使用範圍更廣泛，如校內外餐廳、超商、雜貨店、超市、各式大眾交通工具都可以用八達通刷卡付錢。另外香港的插座都是英式三孔且220V，需要準備轉接頭，一般電器如無變壓功能吹風機無法使用。校內有百家超市，大學地鐵站有7-11可以購買電話卡，搭兩站到沙田有Mall、Plaza和IKEA可以購物或買生活用品。

在香港交換最麻煩的應該就是申請多次入境許可證，在香港就讀的台灣學生不能持旅遊簽(台胞證)入港，必須由學校發的學生簽進入香港，而只有台灣學生拿到單次入境的簽證，若中間要回台、去中國或澳門等地，就需要申請多簽，否則無法再度入港。需要備妥各式證件、資料一大早到灣仔的入境事務處排隊(建議七點前到)，因為每天都有限制申請名額，晚到名額滿就得改天再跑一趟。到五樓再到窗口排隊，繳交資料後等號碼牌叫號，等拿到下星期同一時段取簽證的收據下周再來一次，通常一次就花掉整個上午的時間在排隊，申請多簽大概要五百港幣左右。若沒有要在香港待超過半年就不需要申請香港身分證，像一般在香港讀書四年的台生就要先辦身分證才能申請多簽。

五、 照片或其他附件(Picture(s) or other attachment)

從中大的蒙民偉樓往下拍攝的校園一隅。





新亞書院舉辦的過年圍爐、寫春聯活動



LWS Canteen 和聲書院餐廳



粵語課的戶外教學—「行街廣東話」警隊博物館參觀



粵語課的戶外教學—「行街廣東話」至茶樓飲、食點心



粵語課的戶外教學—「行街廣東話」至社區老人活動中心和家 以粵語聊天



張艾嘉於中大邵逸夫堂《念》映後座談活動



第一次操作篆刻



臨摹作品「放曠自樂」



切割印石示範



我的篆刻作品



International food festival



清大人在中大



新亞書院舉辦至南丫島 Lamma Island 健行活動



位於新亞書院學思樓旁的公共藝術「天人合一」